

WEEK MONDAY 27 APRIL

n° 18/87

SEMAINE DU LUNDI 27 AVRIL

LEP progress Avancement du LEP

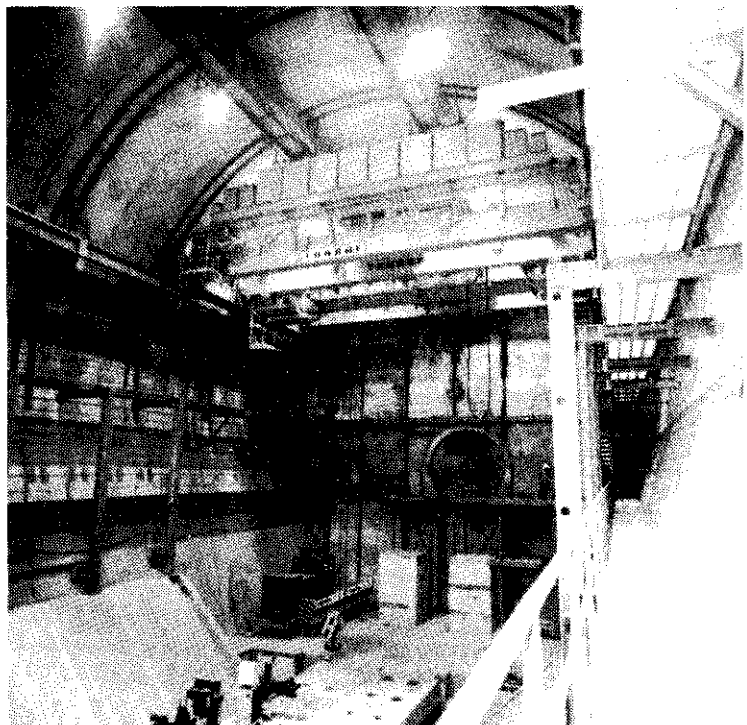


As civil engineering work for LEP nears completion, components for assembly in the 27-kilometre tunnel are readied. Here are 12-metre vacuum chambers.

Les travaux de génie civil pour le LEP étant presque terminés, on prépare les éléments à assembler dans le tunnel de 27 km de long. Sur la photo, des chambres à vide de 12 mètres.

The pits for the four big experiments begin to take shape. Pit 2 (Sergy) will be the scene of the L3 experiment.

Les cavernes pour les quatre grandes expériences commencent à prendre forme. La caverne 2 (Sergy) abritera l'expérience L3.



COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading. Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Les points suivants ont été discutés à la réunion du Comité de concertation permanent du 8 avril 1987 :

Médecine du travail, hygiène et sécurité

K. Potter et J.P. Diss ont présenté un rapport sur les activités de la Commission TIS, en insistant sur le fait que la sécurité au travail devrait être une préoccupation constante de tout supérieur hiérarchique. Les missions des divers groupes de la Commission ont été expliquées ainsi que les dispositions particulières prises pour la phase de la construction de la machine LEP. Le Comité a apprécié le lancement de campagnes de prévention des accidents, par exemple pour les soudeurs en 1986, et a fait remarquer que, pour mieux sensibiliser le personnel à ces dangers, une plus grande publicité pourrait être donnée aux statistiques des accidents liés au travail. J.P. Diss a souligné que, s'il devait assurer les services que l'on trouve dans certains laboratoires nationaux, le Service médical aurait besoin de personnel supplémentaire. Un rapport sur cet aspect sera discuté à la prochaine réunion du Comité.

Système de départs précoces

J.A. Martinez a annoncé que le Directoire a examiné un certain nombre d'hypothèses pour de futures modifications à apporter au système, mais qu'il n'est pas encore parvenu à des conclusions. En attendant, le système actuel reste en vigueur.

Réorganisation de la Division du personnel

J.A. Martinez a expliqué les propositions de restructuration de la Division du personnel; les administrateurs du personnel seraient réaffectés à des unités fonctionnelles assurant des services spécialisés à tous les membres du personnel. L'Association du Personnel a constaté que cette réorganisation était en accord avec les recommandations du 'Rapport Darriulat', mais a émis des réserves notamment à cause de l'absence de préparation des Divisions. Le Comité a donc recommandé que les superviseurs bénéficient d'une formation pour les aider à assumer leur responsabilité dans la gestion de leur personnel. Il a en outre estimé que certains des nouveaux groupes de la Division du personnel connaîtraient une surcharge de travail et qu'il était donc nécessaire d'envisager des recrutements supplémentaires dans un avenir proche.

Enseignement à vocation internationale dans le Pays de Gex

R.F. Heyn a présenté un rapport sur la réunion du 25 mars 1987 du Comité de Liaison avec les autorités françaises, où a été annoncée l'acceptation du principe de l'agrandissement des lycée et collège internationaux

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

The following topics were discussed at the meeting of the Standing Concertation Committee on 8 April 1987:

Industrial medicine, hygiene and safety

K. Potter and J.P. Diss presented a report on the activities of the TIS Commission, laying stress on the fact that safety at work should be a constant preoccupation for every line manager. The assignments of the various groups of the Commission were explained, and the particular arrangements set up for the construction phase of the LEP machine. The Committee welcomed the introduction of accident prevention campaigns, e.g. for welders in 1986, and noted that more publicity could be given to statistics of work-related accidents, to improve the awareness of staff to such dangers. J.P. Diss stressed that the Medical Service would need more staff if it were to provide the services found in some national laboratories. A report on this aspect will be discussed at the next meeting of the Committee.

Early departure scheme

J.A. Martinez reported that the Directorate had examined a number of hypotheses for future modifications to the scheme, but had not yet reached any conclusions. In the meantime the present scheme is still operational.

Reorganization of Personnel Division

J.A. Martinez explained the proposals for rearranging the structure of Personnel Division, reassigning the Personnel Officers to functional units providing specialised services to all members of the personnel. The Staff Association recognized that the reorganization was concordant with the recommendations of the 'Darriulat Report', but noted some reservations, notably concerning the lack of preparation in the Divisions. The Committee recommended therefore that supervisors should be trained to help them assume their responsibility for managing their staff. It also considered that some of the new groups in Personnel Division would be over-loaded, and so it was necessary to envisage some extra recruitment in the near future.

Internationally oriented education in the Pays de Gex

R.F. Heyn reported on the meeting of the Liaison Committee with the French authorities on 25 March 1987, at which it was stated that the principle had been accepted of enlarging the international college and Lycée in Ferney-Voltaire, which was now reaching saturation caused by its successful academic record. The programme for the 'Brevet de Technicien Supérieur' in the

de Ferney-Voltaire, qui approchent actuellement de leur point de saturation en raison de leurs succès sur le plan scolaire. Le programme du Brevet de Technicien supérieur pour l'utilisation d'ordinateurs dans la gestion, qui a été introduit en septembre dernier, a connu un très grand succès. Des discussions commencent sur l'opportunité de créer une école internationale au niveau primaire.

Services du nettoyage au CERN

R.F. Heyn a annoncé qu'une étude était en cours, réalisée avec l'aide de spécialistes de l'extérieur et comprenant un examen des activités d'autres laboratoires européens dans ce domaine. Les résultats seront communiqués au Comité à sa réunion de juin.

Groupe de travail sur les entretiens périodiques

Il a été annoncé qu'un sous-groupe est créé actuellement pour examiner le fonctionnement de ce système et proposer la procédure pour la deuxième année de son application. Un rapport devrait être disponible en juillet.

Promotion de personnel supérieur

Les représentants de l'Association du personnel ont exprimé leur regret à propos du quota fixé par le Directorate pour les promotions du grade 11 à 12, quota qui est plus faible qu'en 1986. Il a été fait observer que le chiffre initialement prévu pour 1987 était semblable à celui de 1985 et des années précédentes et que c'était le chiffre de 1986 qui avait été exceptionnellement élevé. Quoi qu'il en soit, le Comité a considéré que l'objectif devrait être un nombre de promotions reflétant le niveau de responsabilité des fonctions des candidats et leur compétence professionnelle.

La prochaine réunion du Comité aura lieu le 13 mai 1987.

CONTROLEUR POUR L'URANIUM

M. Höfert, de la Commission TIS, a été nommé par le Directeur général Contrôleur pour l'uranium au CERN. M. Höfert est responsable de tous les aspects de l'utilisation d'uranium appauvri et d'autres matériaux fissibles sur les sites du CERN, en particulier en ce qui concerne l'inventaire et le contrôle exigés par les accords internationaux et la sécurité.

Un nouveau code de sécurité traitant spécialement des procédures applicables pour le contrôle de l'uranium appauvri sur le site du CERN sera publié sous peu, mais la nomination de M. Höfert prend effet immédiatement et son autorité doit être respectée.

Le Directeur général

use of computers in management, which was introduced last September, had proved very popular. Discussions were beginning on the possible creation of an international school at primary level.

Cleaning services at CERN

R.F. Heyn stated that a study was under way, with the help of external experts, and including a review of the activities of other European laboratories in this area. The results will be reported to the Committee at its June meeting.

Periodic Review Working Group

It was announced that a sub-group is being set up to review the operation of this scheme and to propose the procedure for the second year of its application. A report should be available in July.

Promotion of senior staff

The Staff Association representatives expressed regret at the quota determined by the Directorate for promotions from grade 11 to 12, which was lower than in 1986. It was pointed out that the figure initially foreseen for 1987 was similar to that used in 1985 and earlier years; it was the 1986 figure that had been exceptionally high. In any event it was agreed that the number of promotions should reflect the level of responsibility of candidates' assignments and their professional competence.

The next meeting of the Committee will take place on 13 May 1987.

URANIUM CONTROLLER

Dr Höfert, of the TIS Commission, has been appointed Uranium Controller at CERN by the Director-General. Dr Höfert is responsible for all aspects of the use of depleted uranium and other fissile material on the CERN sites, in particular with relation to the inventory and control required by international agreements and safety.

A new safety code which deals specifically with the procedures for the control of depleted uranium on the CERN site will be published shortly, but the appointment of Dr Höfert takes effect immediately and his authority must be respected.

Director-General

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 27 April

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room
bldg 13, 2-005

News on detectors from the SLAC Conference

by Ariella CATTAL / Kernforschungsinstitut
Karlsruhe and CERN-EF

Detector development discussed at the SLAC Conference on 'Advances in experimental methods for colliding beam physics' will be reviewed. Particular emphasis will be placed on detector ageing problems.

Monday 27 April

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

A scintillating fibre detector for the UA2 upgrade

by Lucie LINSSEN / CERN

A large scintillating fibre detector for the UA2 experiment at the CERN proton-antiproton collider is under construction. It will be used for tracking and electron identification. The performance of a full scale test module containing 960 fibres of 2.1 m length and 1 mm diameter will be described.

Mardi 28 avril

PRESENTATION TECHNIQUE

de 14.00 à 16.00 h – Amphithéâtre LEP
bât. 30, 7e étage

KONTRON ELECTRONIC AG (CH), représentant Personal CAD Systems Inc. (USA), propose une conférence technique concernant un séminaire CAO de la maison P-CAD. Contenu : solution complète pour la réalisation de circuits imprimés. Ce logiciel comprend l'acquisition de schémas, la conception et la réalisation de circuits imprimés multicouches.

Langue : anglais

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Tuesday 28 April

SPECIAL THEORETICAL SEMINAR

at 16.00 hrs – TH Conference Room

Please note change of day and place!

A no-go theorem in Kaluza-Klein theories

by W. THIRRING / Vienna

Mercredi 29 avril

PRESENTATION

de 09.00 à 12.00 h
près du bât. 867 (hall de montage)

Sécurité sur les machines à bois

Les camions du Centre mobile de démonstrations du travail en sécurité sur machines à bois, de l'OPPBTB (Organisme professionnel de prévention du bâtiment et des travaux publics), feront une démonstration sur le site de Prévessin. Ces démonstrations visent à faire connaître des méthodes de travail et un matériel susceptibles de prévenir les accidents et d'augmenter la qualité du travail.

Wednesday 29 April

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Theoretical aspects of intermediate vector boson physics

by Dieter SCHILDKNECHT / CERN &
University of Bielefeld

In this talk I will concentrate on vector boson (Z_0, W^\pm, γ) self-interactions and their future experimental determination, in particular at LEP 200. It will be argued that past masses of the $SU(2)_L \times U(1)_Y$ electroweak theory do not necessarily guarantee standard self-interactions. A more general scheme will be developed containing the $SU(2)_L \times U(1)_Y$ couplings as special case and thus allowing for quantitative tests of the electroweak theory. The talk will end with a few remarks on processes such as $WW \rightarrow WW$.

Wednesday 29 April and Wednesday 6 May

LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium
bldg 30, 7th floor

Selected papers and posters presented at the Washington Conference, March 1987

by LEP Division Authors

Jeudi 30 avril

PRESENTATION TECHNIQUE

de 14.00 à 16.00 h
bât. 14, 4-030

MEKTRON NV (B) présente le Bend/Flex : matériel de base pour circuits imprimés, au stade de la fabrication avant la gravure, composition similaire au FR4 (matériel standard), différence unique; on peut le plier pour obtenir des formats tridimensionnels. Cependant, en épaisseur de 0,22 mm, il devient utilisable pour des circuits flexibles (par exemple en remplacement du kapton).

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Thursday 30 April

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

New hypothesis on the nature of colour and quark confinement

by Prof. V.N. GRIBOV / Landau Institute, Moscow

A new hypothesis on the nature of quark confinement and the structure of the infra-red behaviour in gluodynamics is proposed. It is argued that confinement occurs only because there exist light quarks.

* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Monday 4 May

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

A measurement of the average lifetime of B hadrons with the TASSO experiment

by Kai-Uwe PÖSNECKER / Universität Hamburg / DESY

The average lifetime τ_B of B hadrons produced in electron-positron annihilation has been measured with the TASSO experiment at PETRA. A new method for the determination of τ_B has been developed. It is based on all hadronic events passing a two jet cut. No explicit enrichment of events containing boson quarks is performed. A variable called the dipole moment Q is measured for each event. This quantity describes the separation of the vertices of the two jets in the detector plane perpendicular to the beam axis. These vertices are calculated from all well reconstructed tracks per jet. The dipole moment for a hadronic event with primary boson quarks is strongly correlated with the distance between the decay vertices of the two hadrons containing the boson and antiboson quark. τ_B is derived from a

comparison of the mean values $\langle Q \rangle$ from the data and from simulated events of different B-lifetimes. The method itself and recent results will be presented and compared with other measurements.

Wednesday 6 May

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Council Chamber

Please note change of day and place!

A silicon strip vertex detector for the Mark II experiment at the SLC

by Andreas S. SCHWARZ / SLAC

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de
Physique des Particules,
Chemin de Bellevue,
B.P. 909,
F-74019 Annecy-le-Vieux Cédex.
Tél. 50 23 32 45.

Mercredi 29 avril

LAPP SEMINAR

à 10.45 h – Amphithéâtre du LAPP, Annecy

Charm quark physics with the Mark III detector at SLAC

par David COWARD / SLAC & CERN

Pour tous renseignements, s'adresser à Guy COIGNET, LAPP.

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

TECHNICAL TRAINING FORUM

Programmable Logic Device How to use them in practice

Henning LARSEN / PS

Tuesday April 28 – 9 h.00
Room 11 (Amphi) – Bldg 593

There exists now a large number of Programmable Logic Devices (PLD's) in a variety of configurations (PAL, PLE, FPLA, GAL, EPLD, ...)

Using them in designs can give significant savings in cost and increase the flexibility of the circuit.

The following subjects will be treated :

- Fonctionnalité of the most common PLD's
- The ABEL (Advanced Boolean Expressions design Language)
- Some characteristic designs using ABEL
- Demonstration of the design process on a PC

This FORUM is aimed at helping the participants to understand and start using a big part of these PLD's in designs. It could also be followed by people who know PLD's, but not the ABEL language.

The participants are invited afterwards to practice in making their own designs on the PC in the PS-CO groupe, to the extent it is available.

Mardi 5 mai

LES SCIENCES AUJOURD'HUI

à 20.00 h précises – Amphithéâtre

(jusqu'à environ 22.00 h)

par R. CARRERAS

Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des revues scientifiques et qui couvrent l'ensemble des sciences physi-

ques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société. Une attention particulière est portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Entrée libre

(Please note that the lecture will be given in FRENCH)

Service des Relations Publiques

Tél. 2722

INFORMATIONS

GENERALES

GENERAL INFORMATION

COLLECTE DE SANG

Au nom du Centre de transfusion sanguine de Genève le Service médical tient à adresser ses plus vifs remerciements aux 294 personnes qui se sont présentées à la collecte de sang du 25 mars.

Dr J.P. Diss
Service médical

CHANGEMENT DE CONCESSIONNAIRE AU RESTAURANT no 3

Faisant suite à l'annonce relative au changement des concessionnaires des restaurants du CERN parue au Bulletin hebdomadaire no 11/87, la firme 'Générale de Restauration' reprendra la concession du Restaurant no 3 (site de Préveessin) à partir du 1er mai 1987. L'ouverture aura lieu le 4 mai 1987 à 07h00.

Parmi les changements intervenant dans les services offerts aux clients, du lundi au vendredi, dans le cadre de la nouvelle concession, on peut relever :

- 1) l'introduction des petits déjeuners servis de 07h00 à 09h00;
- 2) deux plats à prix conventionnés servis de 11h30 à 14h00, plats dont les protides seront choisis à partir d'une liste établie avec l'aide du consultant diététicien;
- 3) un plat végétarien tous les jours;
- 4) un plat diététique tous les jours;
- 5) l'introduction d'un repas du soir, servi de 18h00 à 20h00 et offrant les prestations mentionnées en 2) et 3) ci-dessus.

Les membres du personnel sont invités à expérimenter ces nouvelles prestations et à faire part de leurs commentaires au Comité de Surveillance des Restaurants au moyen de la boîte à idées, ou directement au directeur du restaurant, M. Margherini.

Nota : Le changement de Concessionnaire au Restaurant no 2 aura lieu au cours du week-end du 27/28 juin 1987.

Comité de Surveillance des Restaurants
Tél. 3207

BLOOD DONORS CAMPAIGN

On behalf of the 'Centre de transfusion sanguine of Geneva' the Medical Service wishes to thank the 294 persons who donated blood on 25 March.

Dr J.P. Diss
Medical Service

CHANGE OF CONCESSIONNAIRE FOR RESTAURANT No 3

As announced in Weekly Bulletin No 11/87, the firm 'Générale de Restauration' will take over the concession for Restaurant No 3 (Prévessin site) as from Monday 4 May 1987.

The new services provided to clients under the new concession, from Monday to Friday, include :

- 1) the introduction of a breakfast service, from 07.00 to 09.00 hrs;
- 2) two set price dishes served from 11.30 to 14.00 hrs, with principal ingredients chosen from a list drawn up with the help of our consultant dietician;
- 3) a vegetarian dish every day;
- 4) a dietetic dish every day;
- 5) the introduction of an evening meal, served from 18.00 to 20.00 hrs, offering items 2) and 3) above.

Members of the personnel are encouraged to try out the new restaurant services and to record their comments in the suggestion box in the restaurant, or to the new restaurant manager, Mr. Margherini.

Note : The change of Concessionnaire for Restaurant No 2 will take place during the weekend of 27/28 June 1987.

Restaurants Supervisory Committee
Tel. 3207

Du 19 au 22 mai

Hall du Bâtiment de l'Administration
(Bât. 60 - 1^{er} étage)

09h00 - 17h30 (Vendredi 12.00 h)

19 to 22 May

Administration Building
(Bldg 60 - 1st floor)

09.00 hrs - 17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

LE PORTUGAL AU CERN

Six entreprises exposeront le dernier cri de leur technologies à l'exposition 'Le Portugal au CERN'. Les industries portugaises exposeront des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des hautes énergies.

L'exposition est organisée par l'Instituto do Comércio Externo de Portugal, Lisboa, délégation en Suisse Office Commercial du Portugal.

Vous trouverez ci-après la liste des exposants.

PORTUGAL AT CERN

Six companies will present their latest technology at the 'Portugal at CERN' exhibition. The Portuguese industries will exhibit products and technologies which are specifically related to the field of high energy physics.

The exhibition is being organized by the Instituto do Comércio Externo de Portugal, Lisboa, delegation in Switzerland Commercial Office of Portugal.

For list of exhibitors, see below.

LISTE DES EXPOSANTS

LIST OF EXHIBITORS

ARSOPI – Indústrias Metalúrgicas Arlindo S. Pinho, Lda Relva
EFACEC – Empresa Fabril de Máquinas Eléctricas, SA
FNAC – Fábrica Nacional de Ar Condicionado UCRL
MAGUE, SARL – Construções Metalomecânicas
SEPSA – Sociedade de Construções Electro-Mecânicas, SARL
SOREFAME – Sociedades Reunidas de Fabricações Metálicas, SARL

Instituto do Comércio Externo de Portugal
Av. 5 de Outubro 101
P – 1000 LISBOA
tel. 351 11 173 01 03
tlx 16498 ICEP

Délégation en Suisse :
Office Commercial du Portugal
50, Quai Gustave-Ador
CH – 1207 GENEVE
tél. 022 / 35 74 10
tlx 27709 ICEP CH

Information : M. Diraison / FI / 4585

RAPPEL

LOGEMENT DES VISITEURS D'ÉTÉ AU CERN

Afin d'aider les visiteurs d'été au CERN, les personnes désireuses de louer leur appartement ou villa pour au moins deux semaines pendant la période juin-septembre, sont priées de contacter le Service de Logement.

Merci d'avance.

Service de Logement
Tél. 4155

AUX UTILISATEURS DE CYCLOMOTEURS APPARTENANT AU CERN ET EQUIPES DE PLAQUES GE – ANNEE 1986

Les utilisateurs de cyclomoteurs doivent adresser **avant le 4 mai 1987 dernier délai**, à P. Badoux, les documents suivants :

- permis de circulation gris,
- permis de circulation jaune,
- carte verte d'assurance,

afin de procéder au renouvellement des plaques pour l'année 1987.

Sous-section Ateliers
Section Manutentions
Division ST

REMINDER

ACCOMMODATION FOR SUMMER VISITORS TO CERN

In order to assist summer visitors to CERN, persons wishing to let their flat or villa for at least two weeks during the period June to September, are kindly requested to contact the Housing Office.

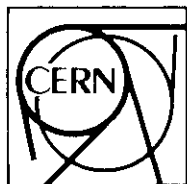
Thank you in advance.

Housing Office
Tel. 4155

CHANGEMENT DE NUMERO DE TELEPHONE

Veuillez noter qu'à partir du 1er avril l'Entreprise TRINDEL n'est plus au numéro 4011.

Merci.



CONVOCATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

MERCREDI 6 MAI 1987, à 11h.00

AMPHITHÉÂTRE BÂTIMENT PRINCIPAL

NOTICE

ORDINARY GENERAL MEETING

WEDNESDAY 6 MAY 1987, at 11h.00 a.m.

MAIN AUDITORIUM

L'ASSOCIATION DU PERSONNEL: C'EST VOUS !

Grâce à l'action coordonnée des membres de l'Association du Personnel, nous avons eu récemment la satisfaction de voir aboutir une partie des recommandations du Groupe de Travail sur la Politique du Personnel, dit 'Groupe Darriulat'. En particulier, un Directeur des ressources humaines a été nommé pour mettre en place une nouvelle politique du personnel.

Satisfaction également en ce qui concerne l'attribution de l'indice 1986, en application de la méthode de calcul convenue, comme l'a toujours demandé l'Association du Personnel.

Autre point positif, nous avons pu voir, il y a quelques semaines, que le Directeur général avait suivi, pour le choix des nouveaux concessionnaires, les recommandations du Comité de Surveillance des Restaurants, dans lequel des représentants de l'Association ont pris une part très active.

MAIS il reste encore beaucoup d'efforts à faire dans certains domaines. En particulier, en ce qui concerne l'intégration, la réintégration, les conditions d'emploi en général (niveau des traitements, filières de carrière, départs anticipés, temps choisi, frais d'études, non-résidence, pensions).

L'ASSOCIATION DU PERSONNEL C'EST VOUS, et le succès de ses initiatives dépend de vous. Il est de la responsabilité de chacun de prendre en charge son propre avenir et donc celui de l'Organisation. Dans les deux années qui viennent, nous aurons à faire face à des décisions qui vont déterminer l'avenir du CERN jusqu'en l'an 2000, et l'Association aura besoin de vous pour que ces transformations se fassent harmonieusement.

Au Conseil du Personnel, pour l'exercice 87-88, des postes de délégués sont à pourvoir (**24 vacants et 28 en réélection**).(*)

Les élections vont avoir lieu fin mai aussi nous vous invitons d'ores et déjà à réfléchir au rôle bénéfique que votre élection apporterait à l'Association du Personnel.

(*)Pour tout renseignement complémentaire, tel. au Secrétariat, 4224).

The English version will be published next week

GARDERIE DU JARDIN D'ENFANTS

Nous vous rappelons que la GARDERIE du Jardin d'Enfants est ouverte tous les **Mardi et Vendredi après-midi de 13.30 à 17h.30.**

Comme l'année dernière, elle sera également ouverte le **mercredi matin de 8h.30 à 12h.30, du 6 mai au 24 juin 1987 inclus.**

CLUBS

SOFTBALL

The Geneva Softball League season begins on Friday, 8 May with CERN vs. Japan at the Marine Field at 19.00.

Practices are held every Monday evening at the football pitch near the St. Genis traffic circle starting at 18.00. Until the season starts there will be extra, short practices every Wednesday Noon also at the football pitch.

Everyone interested is welcome to come out and loosen up their throwing arms !

For more information contact SOFTBALL CERNVM
or

- . B. SUTTON ☎ 5588
- . S. BAIRD ☎ 2554
- . J. WEAR ☎ 6076

YACHTING

Soirée organisée par le C.C.S. sur la construction des bateaux en matériaux composites. Avec le concours de Dupont de Nemours, le constructeur de "UBS Switzerland" peut-être Pierre FELDMAN.

Soirée ouverte aux membres CCS, YCC et toute personne CERN intéressée par la construction en matériaux composites.

MARDI 28 AVRIL 1987, à 20h.00

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Informations : G. LESKENS ☎ 2175-2361.

HIPPIQUE

SEGNY. Sortie de la journée **Vendredi 1er Mai.** Pique-nique en forêt. Inscription au manège. Concours hippique du corral le **31 mai 1987.**

Varfeuil. Randonnée en forêt de Tronçay près de Moulins du **6 au 8 juin.**

Naz. Chaque 2^e dimanche, concours de saut interne.

Poney Cessy. 1er mai, jeux équestres SHRG.

Stages. Pour les vacances de Pâques dans beaucoup de manèges. Renseignements sur place.

Examens. Haras de Varfeuil le 25 avril : étriers bronze et argent, éperon bronze.

Renseignements sur l'équitation gessienne.

- . BLIN Michel ☎ 13-3713
- . KUGLE Eric ☎ 13-7088
- . ROSTANT Jeanne ☎ 4222

CERNOISES

LE NU

Le Groupe de Dessin vous invite cordialement à son **exposition** consacrée au croquis du NU **27 avril au 6 mai**, dans le Bâtiment administratif.

Par ailleurs, nous vous rappelons que ce groupe est ouvert à tous ceux et toutes celles qui s'intéressent au dessin et se réunit le **jeudi soir**, dans les salles de club du Restaurant No.2.

WOMEN'S

THE NUDE

The Life Drawing Group cordially invites you to view their showing of sketches of nudes, to be held in the Administration Building from **April 27 to May 6.**

May we remind you that this group is open to both men and women, and meets on Thursday evening from 8 to 10 p.m. in the club rooms of Restaurant No.2.

ELECTROSOLAIRE

REUNION BIMENSUELLE

MARDI 28 AVRIL 1987, à 18h.00

RV Cafeteria du Bâtiment Principal

PHOTON, modification du châssis, aile porteuse des photo-piles, transmission.

VELO

Prochaines sorties.

Samedi 25 avril. 14h.00 Piscine de Ferney, 36 ou 48 kms.

Samedi 2 mai. 14h.00 Piscine de Ferney, 31 ou 49 kms.

Samedi 9 mai. Brevet de cyclotouriste de Printemps.

3 parcours au choix :

Départ et arrivée à l'Auberge des Bois à Collex (Suisse).

. parcours 1 : départ entre 13h.00 et 13h.30 = 25 kms.

. parcours 2 : départ entre 13h.00 et 13h.30 = 54 kms.

. parcours 3 : départ entre 7h.00 et 7h.30 = 90 kms.

Ce Brevet est ouvert à toutes et à tous, membres du Vélo-Club ou non. Les non-membres devront s'acquitter de la somme de 10 FS. Aucun classement ne sera établi. Chaque participant devra être assuré.

BONNE ROUTE A TOUTES ET A TOUS !

FOOTING

La date prévue pour notre traditionnelle **COURSE RE-LAIS** est le **3 juin 1987**.

Pensez à la formation de votre équipe.

Les détails et formulaires paraîtront dans un prochain Bulletin.

ROAD-RUNNERS ! Please note the date of our annual **RELAY RACE : 3 June 1987**.

Details to follow.

COOPERATIVES

COOPIN

HI-FI. Radio-Card FM à peine plus grande qu'une carte de crédit, livrée avec un adaptateur pour la recharge des accus sur secteur.

Ménager. Nous avons des bouteilles thermos, des petites cafetières à "l'italienne", des couteaux "OPINEL" et une nouveauté, le moulin à poivre à piles. Il fonctionne sur la simple pression d'un doigt.

Notre nouvelle rubrique "gros plan" vous donnera plus de détails sur un article de notre stock.

Gros-Plan. Appareil photo 24 x 36 à moteur très performant.

Caractéristiques : système de mise au point automatique rapide et précis. Chargement et avance automatique du film. Mode programmable, l'appareil sélectionne automatiquement le programme qui convient à l'objectif utilisé.

. programme "grand angle" qui permet de jouer avec les perspectives.

. programme téléobjectif qui évite les bougés de l'appareil et les sujets flous.

Mode d'exposition manuel, pour obtenir des effets spéciaux en sur et sous exposition.

Mise en mémoire de la mise au point qui permet de repositionner son sujet principal à n'importe quel endroit de l'image tout en conservant la netteté du sujet.

Cadence de prises de vue rapide (2 images par seconde) grâce au moteur intégré.

Autre avantage : son prix action.

AS-INTERFON (même Bâtiment que COOPIN)

NOUVEAU. Télévision, Hi-Fi, Video, PHILIPS. Nous vous proposons toute la gamme.

Pour les téléviseurs qui bénéficient de la garantie classique d'un an au point de vue pièces, nous vous laissons le choix entre 5 possibilités à prix différents, à savoir :

A - MATERIEL LIVRE CHEZ VOUS SUR RENDEZ-VOUS

Option 1. Mise en service, réglage, explications de fonctionnement. En cas de panne pendant la première année, réparation gratuite à domicile par SAGNE.

Option 2. Mise en service, réglage, explications de fonctionnement. En cas de panne pendant la première année, ramener l'appareil à Ferney chez SAGNE pour une réparation gratuite.

B - MATERIEL PRIS AU DEPOT INTERFON

Option 3. En cas de panne pendant la première année, réparation gratuite à domicile par SAGNE.

Option 4. En cas de panne pendant la première année, ramener l'appareil à Ferney chez SAGNE pour réparation gratuite.

Option 5. En cas de panne pendant la première année, ramener les pièces défectueuses à INTERFON qui les expédiera pour échange gratuit.

Promotion FAGIMAT à Sergy. Dallages type MO-SADROME. Pavés auto-bloquants SOPREVA, carrelages CERABATI sur stock et 10% supplémentaires sur VELUX types No. 1-4-7. Panneaux décoratifs 10 et 12 mm TRIPLY. Composants isolants toiture ISOROY-CALIBE 10 + 80 et 10 + 50. Menuiseries standard PINAUD. Blocs portes de style.

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 27 AVRIL AU 1 MAI 1987

	No. 1	No. 2	No. 3
<i>Midi / Lunch Time</i>	<i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I 5, 20 II 6, 20	I 5.50 II 6.30	I 17,50 F II 18,40 F
LUNDI / MONDAY	Croustilles de merlan Panêes P. allumettes, salade ***** Sautê de porc Nouilletes Petits pois jardinières	I Lapin chasseur Pâtes au beurre Légume II Carré de porc au four Pommes frites Légume	I BROCHETTE DE DINDE II ROTI DE PORC MACARONI LEGUMES SAISON
MARDI / TUESDAY	Vol au vent Charcutière P. Chateau, salade ***** Emmencê de volaille à la chinoise Riz, salade	I Coeur de veau braisé Pommes persillées Légume II Poulpe à la Portugaise Pommes persillées Légume	I FILET DE POISSON Meunière II POULET A L'ESTRAGON POMMES DOREES LEGUMES SAISON
MERCREDI / WEDNESDAY	Spaghetti Zingara Salade ***** Steak poêlé Bercy Pommes mousseline Epinards	I Omelette aux champignons Pommes rissolées Légume II Tranche de foie de génisse Pommes rissolées Légume	I OMELETTE AUX HERBES NOUVELLES II QUENELLES DE BROCHET Sauce Bisque RIZ LEGUMES SAISON
JEUDI / THURSDAY	Tomates farcies Ménagères P. sablées, salade ***** Filet de flétan Emmencê de fenouils Pommes à l'anglaise	I Osso-bucco de dinde Riz Pilaaf Légume II Steak de cheval grillé Pommes frites Légume	I ROTI DE DINDE II HAMBURGER OEUF A CHEVAL POMMES FRITES LEGUMES SAISON
 VENDREDI / FRIDAY			

Heures
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :
de 07h30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1987

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
27.4	28.4	29.4	30.4	1.5
<p>1100 EF SEMINAR News on detectors from the SLAC Conference by Ariella CATTAL / Kernforschungsinstitut Karlsruhe, and CERN-EP</p>	<p>900 PROGRAMMABLE TRAINING FORUM How to use them in practice by Henning LARSEN / CERN-PS Bldg 593, Room 11 (Amphi)</p>	<p>900 PRESENTATION Sécurité sur machines à bois près du bdt. 867 (hall de montage)</p>		
<p>1630 EP SEMINAR A scintillating fibre detector for the UA2 upgrade by Lucie LINSSEN / CERN</p>	<p>1400 PRESENTATION TECHNIQUE Conférence technique de KONTRON ELEC- TRONIC AG (CH), représentant: Personal CAD Systems Inc. (USA)</p>	<p>1400 THEORETICAL SEMINAR Theoretical aspects of intermediate vector boson physics by Dieter SCHILDKNECHT / CERN & University of Bielefeld</p> <p>1430 LEP SEMINAR Selected papers and posters presented at the Washington Conference, March 1987 by LEP Division Authors</p>	<p>1400 PRESENTATION TECHNIQUE MEKTRON NV (B) présente le Bend/Flex bdt. 14, 4-030</p> <p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR New hypothesis on the nature of colour and quark confinement by Prof. V.N. GRIBOV / Landau Institute, Moscow</p>	
4.5	5.5	6.5	7.5	8.5
<p>1630 EP SEMINAR A measurement of the average lifetime of B hadrons with the TASSO experiment by Kai-Uwe FÖRSTER / Universität Hamburg / DESY</p>	<p>1430 LEP SEMINAR Selected papers and posters presented at the Washington Conference, March 1987 by LEP Division Authors</p> <p>1630 EP SEMINAR <i>Please note change of day and place!</i> A silicon strip vertex detector for the Mark II experiment at the SLAC by Andreas S. SCHWARZ / SLAC</p>			
	<p>2000 LES SCIENCES AUJOURD'HUI par R. CARREBAS</p>			

Deadline for inscriptions : **Tuesday 12.00 hours**
Staff Association : Bldg 64, R.002, tel. 2819
Publications Section (DO) : bldg 60, 4-004, tel. 3475

Dernier délai pour inscriptions : **mardi 12.00 heures**
Association du Personnel : bdt. 64, R.002, tel. 2819
Section Publications (DO) : bdt. 60, 4-004, tel. 3475

DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.
Amphithéâtre DD bdt. 31-3^e ét.

1
selon indication

EF Conference Room bldg. 13, 2-005
Salle de conférence EF bdt. 13, 2-005

DS Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60)
Salle de conférence du 6^e ét. bdt. ADM

S SPS Auditorium 1st fl.
Amphithéâtre SPS - Prévestin/Bloc 1 - 1^{er} ét.